Novachera

19/07/2019



*¡Ya está la **novachera** en la ventanica! ¿Creerá que no la vemos?*

En Elda diríamos que la "vieja del visillo" es una ***novachera*** que se pasa el día ***novacheando***. El adjetivo ***novachero, ra*** y el verbo ***novachear*** eran muy usados en el habla tradicional de nuestra población, aunque, como tantas otras palabras, cada día se escuchan menos. ***Novachero, ra*** equivale al castellano 'curioso, fisgón' con ánimo de contar chismes (chismoso) y por tanto ***novachear*** es 'curiosear, fisgar' para después 'chismorrear' con malas intenciones.

Ambas palabras provienen de las antiguas voces catalanas *novatxer* 'chismoso' y *novatxejar* 'contar chismes' y nos llegan a través del valenciano, donde encontramos también la variante *novitxer*, aunque no son palabras que estén muy extendidas en el valenciano general. En pueblos valencianohablantes cercanos podemos aún oír *novatxer* o *novatxero*, aunque parece que están cayendo en desuso.

En Aspe también se dice *novachero* y *novachear*, y en la comarca valenciana de la Canal de Navarrés, castellanohablante, existen las formas novichero y

novichar.

En catalán la forma más antigua documentada es *novatxer*, aunque actualmente se emplea más *novitxer*, cuya etimología, según la Gran Enciclopédia Catalana, parece derivar de *novici* 'nuevo en un oficio', de donde 'curioso de saber cosas', a través de un **novicer*, alterado por influencia de *batxiller* 'bachiller' con la acepción de 'curioso'.

¿Quién no conoce a una ***novachera*** o ***novachero***? ¿Quién no ha ***novacheado*** alguna vez en su vida?.